

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

QuickTouch

GC526,GC525,GC515



User manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Руководство пользователя

دليل المستخدم

دفترچه راهنمای کاربر

PHILIPS



3



4



6



7



8



8



9



10



11



13



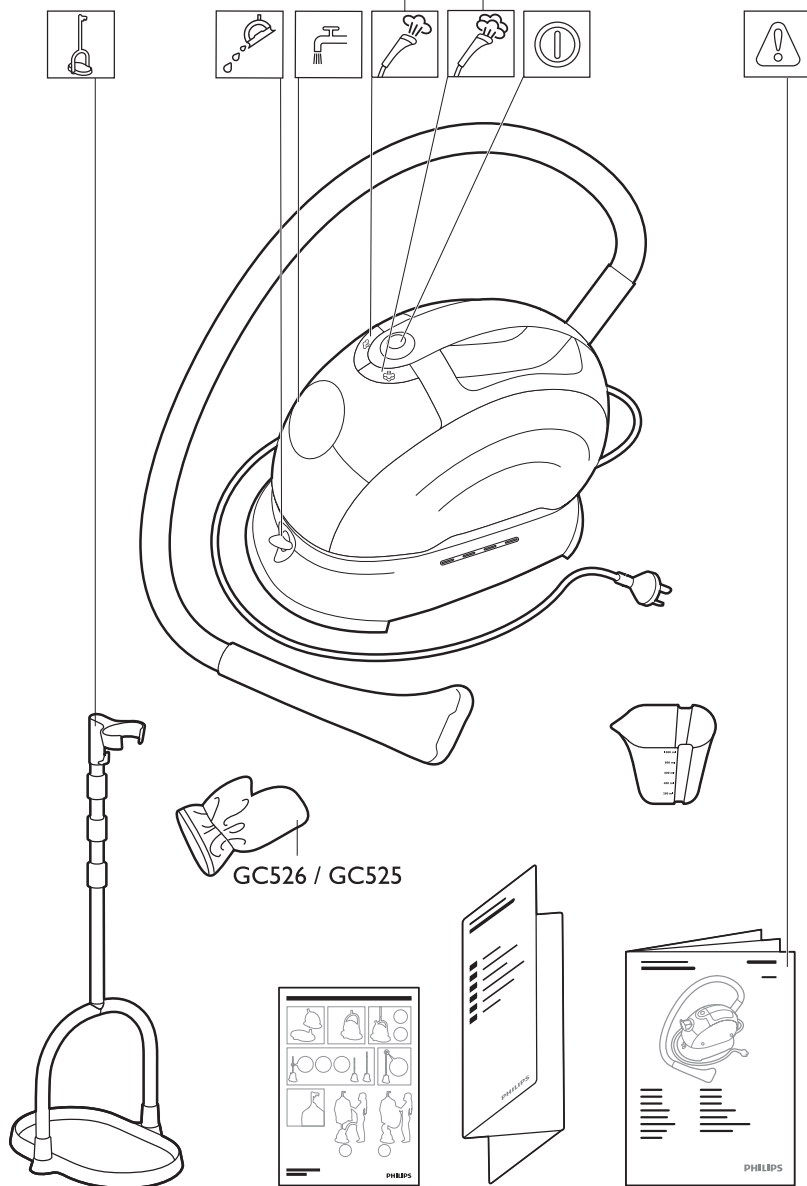
14

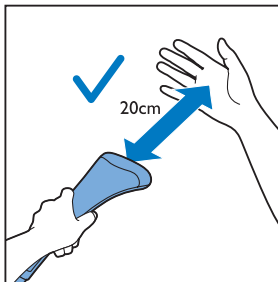
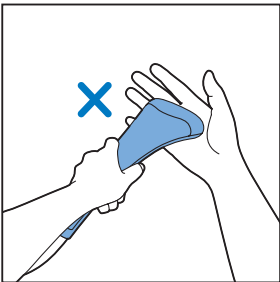
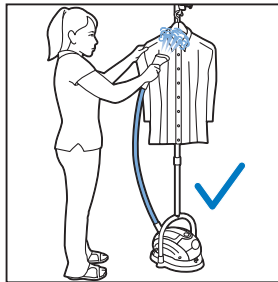
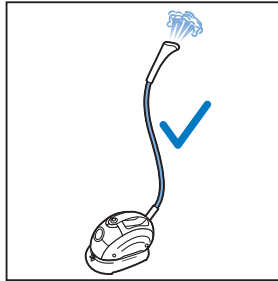
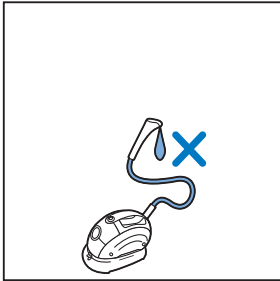
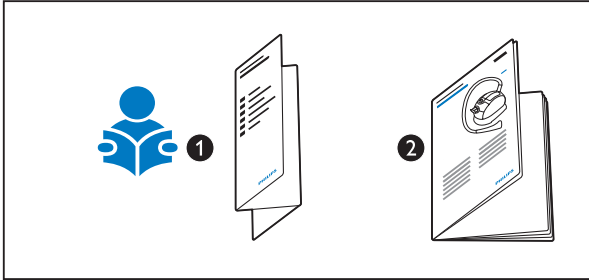


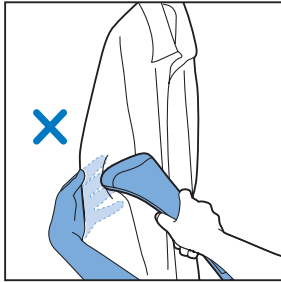
21

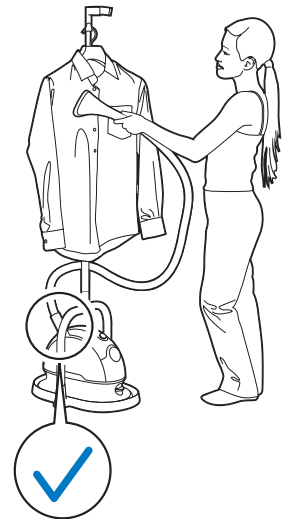
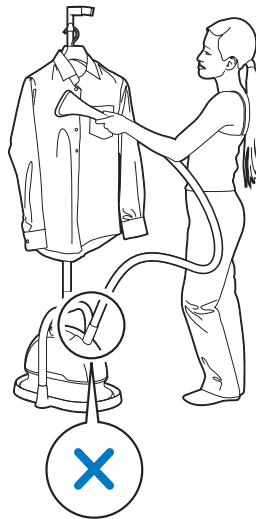
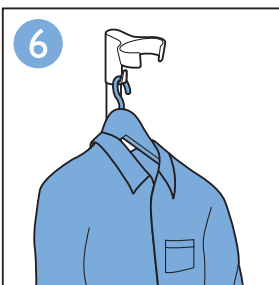
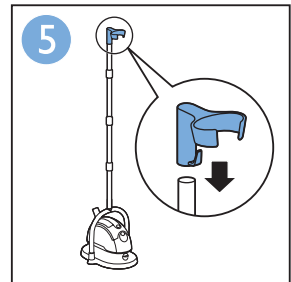
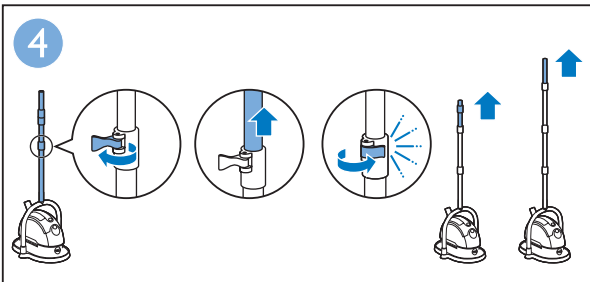
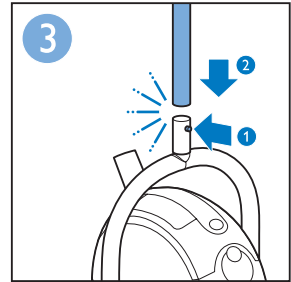
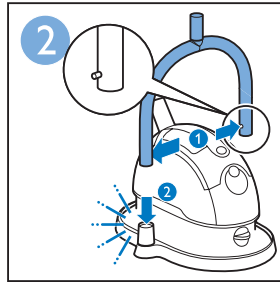
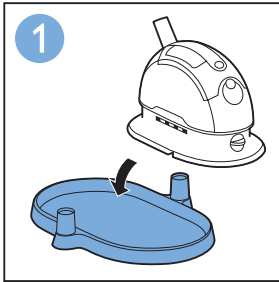


GC526 / GC525











EN Note: Fill the water tank with tap water only. Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank

DE Hinweis: Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Leitungswasser. Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

FR Remarque : remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet uniquement. N'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau.

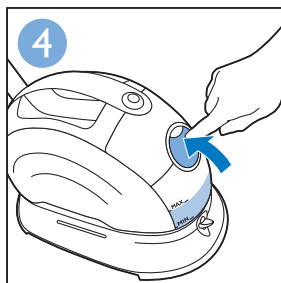
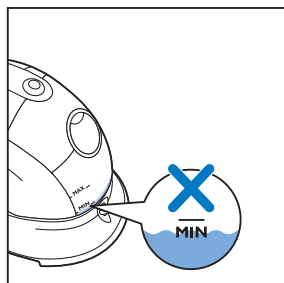
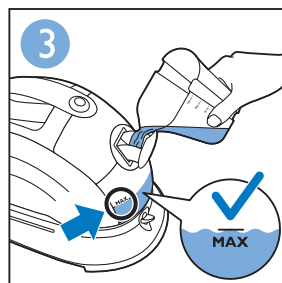
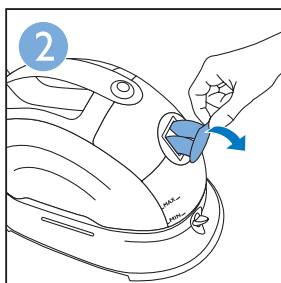
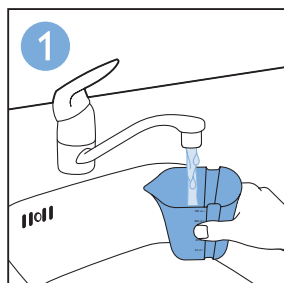
NL Opmerking: vul het waterreservoir alleen met kraanwater. Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.

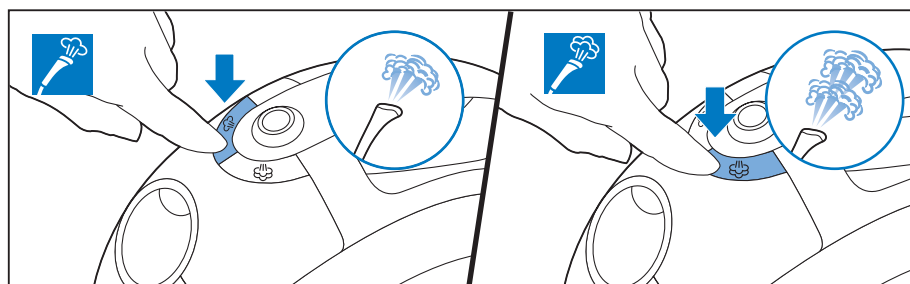
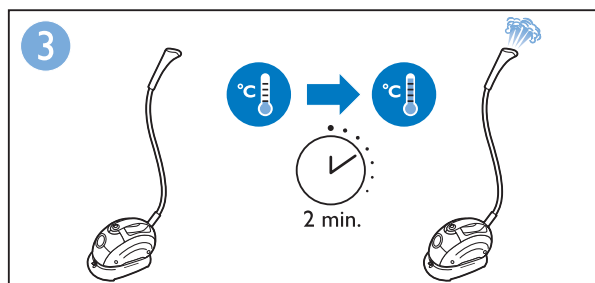
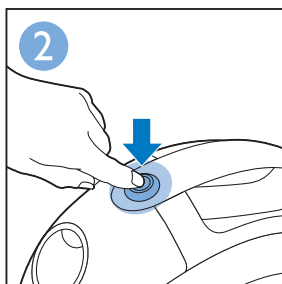
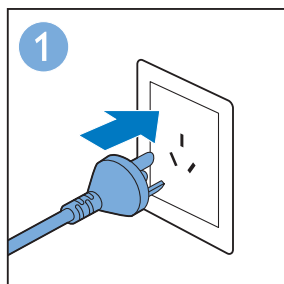
RU Примечание. Заполняйте резервуар для воды только водопроводной водой. Не добавляйте в резервуар духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи или для глажения и другие химические средства.

ملاحظة: يجب تعبئة الخزان بماء الصنبور فقط. لا يوصى بإضافة العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
توجه: مخزن را فقط با آب شیر پر کنید. عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افروندی اتو کنشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.

AR

FA







EN Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

DE Hinweis: Der Verbindungsschlauch wird während des Dampfens warm. Dies ist normal.

FR Remarque : le cordon d'arrivée de la vapeur devient chaud pendant le repassage à la vapeur. Ce phénomène est normal.

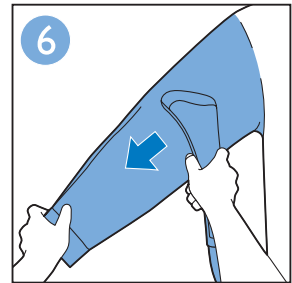
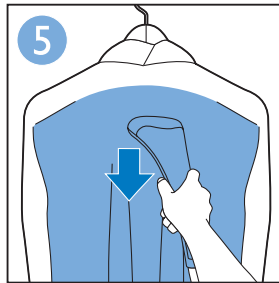
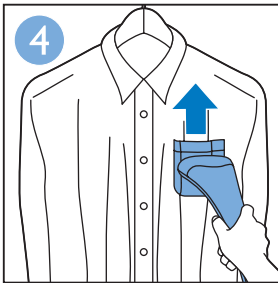
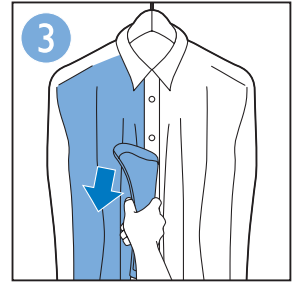
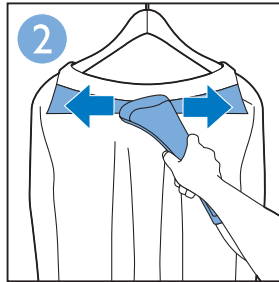
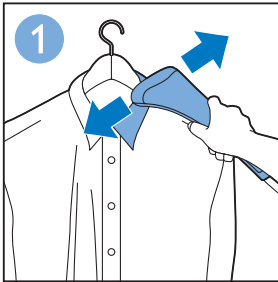
NL Opmerking: de stoomtoevoerslang wordt warm tijdens het stomen. Dit is normaal.

RU Примечание. Шланг подачи пара нагревается во время глажения. Это часть нормального функционирования устройства.

ملاحظة: أثناء عملية الكي، قد يصبح خرطوم إمداد البخار ساخناً ويعد ذلك أمراً طبيعياً
توجه: شلنگ بخار در حين اتو کشیدن داغ می شود.
این مسئله طبیعی است.

AR

FA





EN Note: Always empty the water tank after use.

DE Hinweis: Entleeren Sie den Wasserbehälter stets nach Gebrauch.

FR Remarque : videz toujours le réservoir d'eau après utilisation.

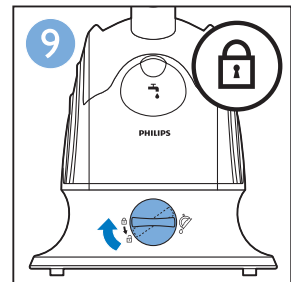
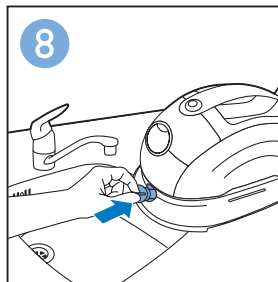
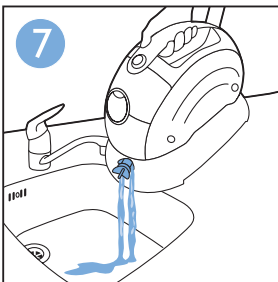
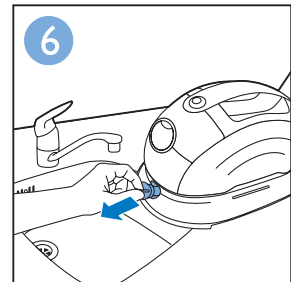
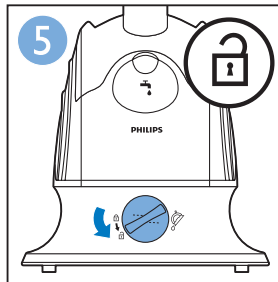
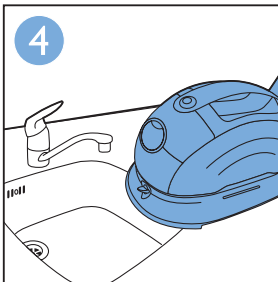
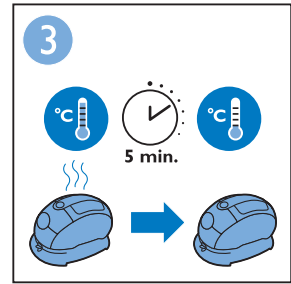
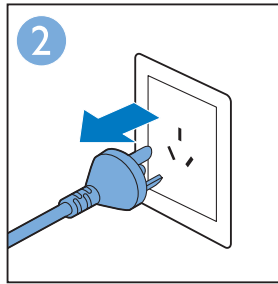
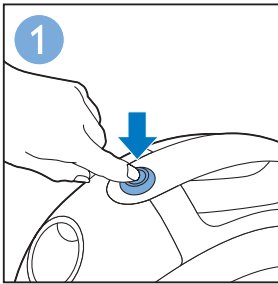
NL Opmerking: leeg het waterreservoir altijd na gebruik.

RU Примечание. Выливайте воду из резервуара после каждого использования.

ملاحظة: احرص دائماً على تفريغ خزان الماء بعد الاستخدام.
توجه: بعد از استفاده مخزن آب را تخلیه کنید.

AR

FA





EN Note: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance. Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.

DE Hinweis: Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämme, Scheuermittel oder aggressive Flüssigkeiten, z. B. Alkohol, Benzin oder Aceton, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts und zum Entfernen von Ablagerungen am Kopf der Dampfeinheit ein feuchtes Tuch und etwas Spülmittel.

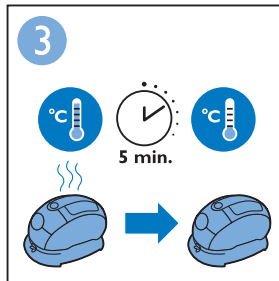
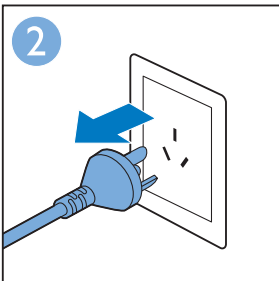
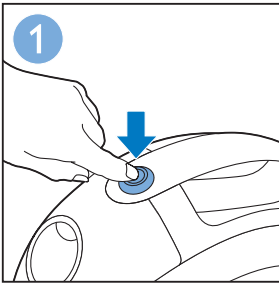
FR Remarque : n'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil et ôtez les impuretés du défroisseur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non abrasif.

NL Opmerking: gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken. Maak het apparaat schoon en veeg verontreinigingen van de stoomkop met een vochtige doek en een niet-schurend, vloeibaar schoonmaakmiddel.

RU Примечание. Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа спирта, бензина или ацетона. Очищайте прибор и удаляйте отложения с сопла отпаривателя тканью, смоченной неабразивным (жидким) чистящим средством.

AR ملاحظة: لا تستخدم أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز. نظف الجهاز وامسح أي رواسب تخرج من رأس موزع البخار باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف سائل غير كاشط.

FA توجه: هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند الکل، بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یک پارچه نمدا رو یک ماده تمیز کننده غیر سایشی مایع از دستگاه پاک کنید.



EN Note: To maintain optimal performance, regularly perform the calc-clean process. We advise you to rinse the steam tank twice after 5 times of use.

DE Hinweis: Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, sollten Sie regelmäßig den Calc-Clean-Vorgang durchführen. Wir empfehlen Ihnen, die Dampfeinheit nach fünfmaligem Gebrauch zweimal zu reinigen.

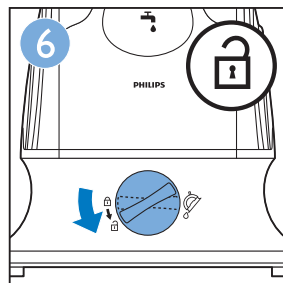
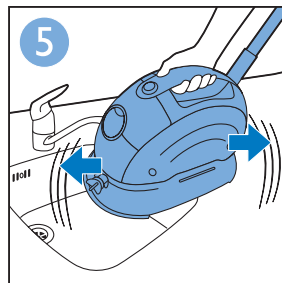
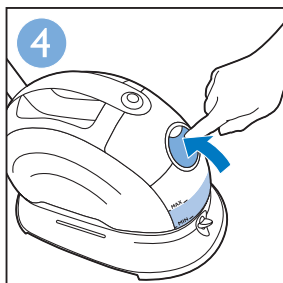
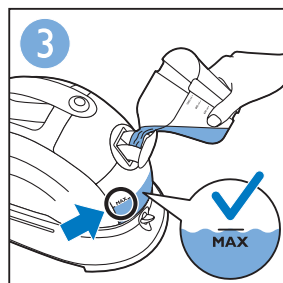
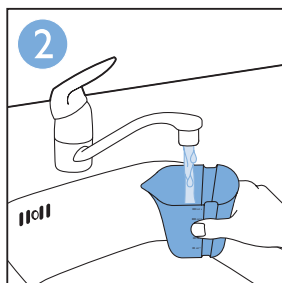
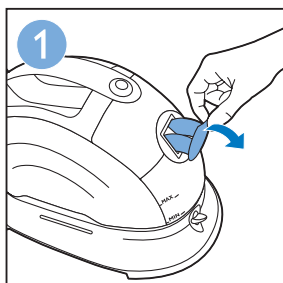
FR Remarque : pour maintenir des performances optimales, effectuez régulièrement la procédure de détartrage. Nous vous conseillons de rincer la chaudière à vapeur après 5 utilisations.

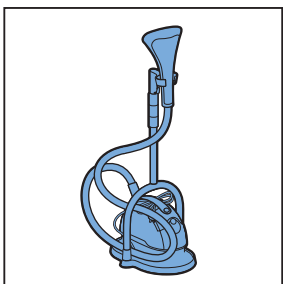
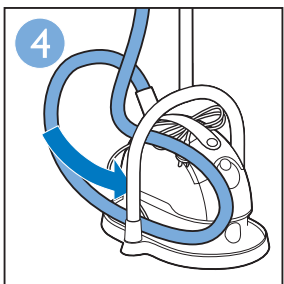
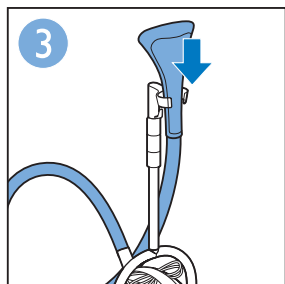
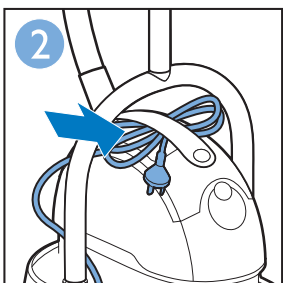
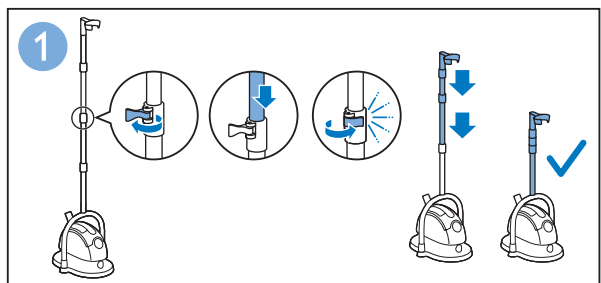
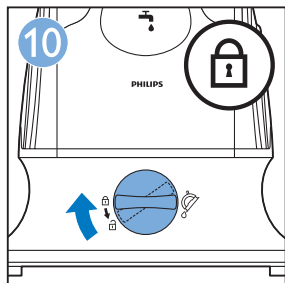
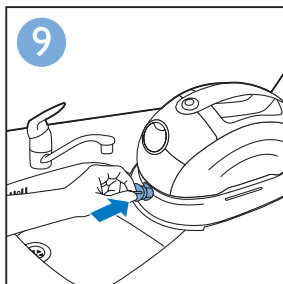
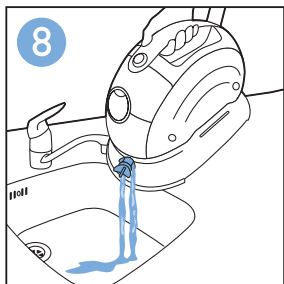
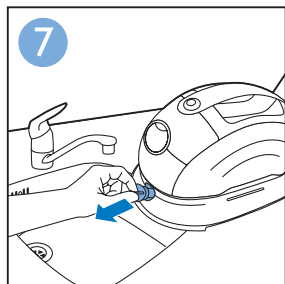
NL Opmerking: gebruik regelmatig de Calc-Clean-functie voor optimale prestaties. Wij raden u aan om de stoomtank na 5 keer gebruik twee keer af te spoelen.

RU Примечание. Для поддержания оптимальной работы прибора регулярно выполняйте процедуру очистки от накипи. Рекомендуем промывать отпариватель дважды после 5 применений.

AR ملاحظة: للحفاظ على الأداء المثالي، احرص على أداء عملية تنظيف الكلس بانتظام. ننصحك بشطف خزان البخار مرتين بعد كل 5 مرات للاستخدام.

FA توجه: برای حفظ عملکرد مطلوب، به طور منظم عمل جرم گیری را انجام دهید. توصیه می کنیم مخزن آب را پس از ۵ بار استفاده آب بکشید.





Проблема	Причина	Способы решения
RU	Прибор не нагревается.	Неправильное подключение.
	Прибор не включен.	Проверьте исправность вилки сетевого шнура и розетки электросети.
	Прибор не вырабатывает пар.	Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
	Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры.	Дайте прибору нагреться в течение примерно 2 минут.
	Пар сконденсировался в шланге.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы шланг распрямился. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар с водой.
	Уровень воды опустился ниже отметки MIN.	Заполните резервуар для воды до отметки MAX.
	Отпариватель стоит не на полу, а на столе или стуле.	Поставьте отпариватель на пол.
	Нерегулярная подача пара.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы шланг распрямился. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар с водой.
	Отпариватель стоит не на полу, а на столе или стуле.	Поставьте отпариватель на пол.
	Из парового сопла капает вода.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы шланг распрямился. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар с водой.
	Паровое сопло отпаривателя и/или шланг подачи пара долго находились в горизонтальном положении.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы шланг распрямился. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар с водой.
	Отпариватель стоит не на полу, а на столе или стуле.	Поставьте отпариватель на пол.
	Если шланг принимает U-образную форму, имеющийся в нем конденсат не может поступать обратно в резервуар с водой.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы шланг распрямился. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар с водой.
	Паровое сопло отпаривателя и/или шланг подачи пара долго находились в горизонтальном положении.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы шланг распрямился. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар с водой.
	При закрытии крышки вода выплескивается из наливного отверстия.	Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
	При нагреве прибора из парового сопла выливается слишком много воды.	В приборе грязная вода, или вода находилась в приборе в течение длительного времени.

Слейте всю воду из резервуара и сполосните его чистой водой, см.







Specifications are subject to change without notice.
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

Document order number: 4239.000.8085.2

